

FELSŐ-ZEMPLEN

POLITIKAI ES TÁRSADALMI HETILAP.

MEGJELEN MINDEN CSÜTÖRTÖKÖN.

SZERKESZTŐSÉG:
Hova a lap szellemi részét illető minden közlemény intézendő:
Kossuth Lajos-utca 34. szám

ELŐFIZETESI DÍJ: Egész évre 8 kor,
fél évre 4 kor, negyed évre 2 kor.
Egyes szám ára 20 fill.

Kéziratok nem adatnak vissza.
Bérmintetlen levelek nem fogadtnak al.
Nyilt-ter soronként 40 fill.

KIADÓHIVATAL:
Hova az előfizetők, hirdetői és nyilt-ter díjak küldendők:
Landesman B. könyvnyomdája.

Feltámadás ünnepére.

A keresztény hit legmagasztosabb emlékezéseiben merül el most a lélek. Nincs érző ember, még ha más felekezeten van is, aki ki tudná magát vonni a Golgothán lejátszódott világtragédia hatása alól. Mert Krisztust az az emberi elbizakodottság feszítette a keresztre, amely ma is érezteti igazságtalanságát és túlhatalmát az emberiség százmillióival és Jézus Krisztus ugyanazoknak az egyetemes nézeteknek és meggyőződéseknek volt az apostola, amelyek a mai emberiség lelkét is betöltik, amelyeknek érvényesüléseért ma is folyik még a tömeg vére. A krisztusi igazságokat megtaláljuk többé-kevésbé minden vallásban, de sehol sem oly egyöntetűen és logikusan, mint a kereszténységben és sehol nem találtak ez igazságok olyan tökéletes hirdetőt és martírt, mint a milyen Bethlehem szülöttje volt.

Amikor a szent ünnep előestéjén utolszor szólalnak meg a harangok, hogy szép legenda szerint Rómába menjenek, amikor husvét ünnepi hangulata ömlik el utcán és téren, az egész nagy, gyönyörű természetben: nincs jó ember, akiben áhitatra ne fordulna a hangulat, nincs senki, aki ne érezné a jó pusztulása fölött érzett fájdal-

mat, az eszmény és a reális élet között levő ellentét sivár voltát. És amikor ismét megszólalnak a harangok, hirdető, hogy Ő feltámadott, vajjon nem tör-e elő kebelünkől diadalmasan az atöröklött érzés: hogy mégsem pusztulhat el az, ami derék és nem lehet meggyilkolni az igazságot. Ezen máglyán és bitón keresztül feltámad az, hatalmába ejti az agyakat és szíveket és nem engedi, hogy a zsarnokság, a góg, a jogtörés és igazságtalanság fái az égig nőjenek. Husvétkor templomokban és szívekben egyaránt diadalmasan támad fel az igazság és leküzdö a hamisságot. Igaz, hogy ünnep múltán, a sűrke hétköznapiokon ismét kiüt a harc a kettő között, szorongatja a hamisság az igazságot, de győzze bár le százszor, e győzelem nem lehet végleges, az igazság élete örök, miként a hit, melyet a Megváltó oltott az emberek szívébe.

Ezuttal még bensőségtejjesebben fordulunk mi magyarok husvét ünnepén az Isten fiának trónusához. Az ő jóságos keze egy nagy veszedelmet fordított el tőlünk, a háboru veszedelmét. Kis hijja, hogy bánatos, véres husvétja nem volt a magyaroknak, fiainkat már ezerszámra hurcolták a harctér felé, amikor az utolsó pillanatban a Gondviselés közbevetette magát és meg-

állította az egymást gyilkolására kész hadakat. Nem is tudjuk mennyi csapástól és vesztéstől szabadultunk így meg. Mindenesetre nagy ok ez a békés fordulat arra, hogy még buzgóbban ünnepeljük meg husvét szent ünnepét, bizván a megváltó jóságában és kegyességében.

A magyar nemzet közviszonyai elég szomorúak most. Életérdeünk, nemzeti főnnállhatásunknak érdeke, hogy közviszonyainkban is megújulás álljon be és föltámadjon a nemzetnek régen elveszett egyetértése és hiányzó jóléte. Aki magyar ember husvét ünnepét Jézus Krisztushoz imádkozik, ne feledkezzék meg áldást és jobb sort kérni tőle a haza számára, amely viszontagságot küzködésekkkel teljes életet él most is, mint az elmúlt századokon keresztül. Imádkozzunk, hogy támaszsa fel az égi gondviselés a nemzetben szunnyadó tette kész energiákat, hogy boldog lehesen végre ismét a magyar.

Tisztelettel felkérjük azokat a t. előfizetőinket, a kik még hátralékban vannak és a kiknek előfizetése lejárt, hogy azokat mielőbb megújítani illetve a hátraléket kiegyenlíteni sziveskedjenek, nehogy a lap szétküldésében fennakadás álljon be.
A KIADÓHIVATAL.

TÁRCZA.

A gyöngyös hölgy.

A selyem megkopott rajta. Egy év előtt fényes volt a karsu termetet magába záró gyöngyös deréknak. Azóta egyre kopott, a gyöngyök mind lehulltak s a gömbölyű idomok kisorvadtak az átlátszóvá pusztult ruhából. Szegény szép nő, hideg szél fu már: a hattypurémis kis bundája hová lett, amelyikbe olyan begyenesen huzta bele szép fehér nyakát? Hát a megszínbarsony kis kalap és az érdekes arc kedves nevetése?

Ennyit, az egész utca csak ennyit tud, ennyit mond felőle. Honnét került ide az utcára egy évvel ezelőtt: ki tudja? Mint valami izgató rejtély suhogott át selymében az utcán s egyre kopott. A gyöngyös ruhának ez a drámája adott róla némi magyarázatot. Azt, — s részvéttel pislogtak rá az emberek — hogy ahonnét jött, ott hej, jobb dolga lehetett.

Semmi egyéb ennek a roskadó életnek a történetéből s a kopott nő láztól kivert, szederjes ajkakkal, lezárt szempillákkal, hideg kézzel omlott a rendőrbiztos karjába: hogy vigye hát, vezesse.

Az utca kimeresztette a szemét, eltátotta a száját.

— Ahol teszik föl a gyöngyös hölgyet egy kocsiúra!

A biztos be akarta zárni a szobát, minek? Tessék körülnézni: nincs itt semmi az övéből, a ládák üresek, fekete gyöngyszemek fekiusznek szét-szórva a szekrény aljában... egyik szögletében két hófehér csipkés ing... egyéb semmi...

A rendőr a zárt kocsi üvegén visszaszólt a ráncos arcu szobaasszonynak:

— Felóra mulva fönt legyen.

Az anyó bánatosan megértette s bánatosan néz a kocsi után, mely csöndesen halad, mintha halottat vinne...

Két rendőr tartja a karjánál, hogy oda ne vágódjék a szoba padlójára. Csontos ujjai görcsösen kapaszkodnak az egyenruha zsinórjába s a csüngő állásban erőtellenül bukik a fej előre, mialtak a hosszú fekete haj bontott fonatai átismulnak a ziháló mellre. A száraz ajkak grimaszokban mozognak, szétnyílnak, utat adva a láz sűrűke lehetetlenség s az égő kínra, mely kiszáritja száját csamesogva gyűjti nyelvével a beteg nedvet. Az irnok ur föláll s egy pohár vízzel kínálja meg, melyet a beteg nő mohón szív magába; aztán sziszegve rázkódik össze a támasztó karok közt.

— Egy év óta tartózkodik itt bíró uram, nem tudja senki, ki ő, nem tudni, miből él.

Nyögő sóhajjal felel a beteg, azt mondja eb-

ben, hogy érti, miszerint róla van szó. A fejét lassan visszahajtja s odamutatja a bírónak viasz arcát, hogy döbbenjen meg tőle. Ha ez a mozgás nem mutatja, hogy él, bátran belefektethetik a négy szál deszka közé.

— Semmiféle írása nincs?

— Semmije sincs.

A bíró föláll, odalép a beteg elé közel és hangosan szól hozzá. A lábbetegnek nagyot szoktak hallani.

— Asszonyom, gondoskodva lesz magáról, csak beszéljen.

A viasz arc idegeiben van még annyi erő, hogy elkezd rángatni. Ennél többet nem tud beszélni. Ez is érthető, azt mondja: szeretnék, de nem tudok. S erőtellenül bukik vissza a fej s vele a hajfonatok, a beesett mellre. Ni, a kopott selyemruhán, mintha egy gyöngyszem maradt volna még. Még se az, a kelme föllissza, ismét eltűnik. Önnét hullott le a hosszú szempillák közül.

— Jelentem alásan bíró uram, a háziaszonyját berendeltem. Az tán tud felőle valamit.

— Hogy talált reá a biztos ur?

— Az a nő jelentette, hogy már nem tartja a házbán. Félt, hogy ott hal meg a nyakán. Ott találtam egy szegényes ágyban, így felöltözve fekiüdt, senki sem volt mellette.

S a betegnek vehette-e szavát?

Tüdőbetegségek, hurutok, számar-
köhögés, skrofulózis, influenza

ellen számtalan tanár és orvos által naponta ajánlva.

Mint hogy értékelten utazásokat s kinálunk kérjen mindenkor
„Roche” eredeti országhatárát.

F. Hoffmann-La Roche & Co. Basel (Svájc)

Sirolin

Emeli az érvényét és a hatásait, megújítja a köhögést, eloldékat, effjeli izmákat.

„Roche”

Legjobb orvosi tanácsok s gyógyszerészek
Ajánl. — Az országhatárát — Svájc.

zonyos illeték ellenében úgy gazdák, mint kereskedők impregnálhatják répmagjaikat. Ezen a mezőgazdaságra fontos vállalat hónapok óta van üzemben és mint halljuk, rendkívül igénybe van véve. Így tehát a gyakorlat ismét rácafolta a szürke teoriára és az a tudomány, mely az impregnálás ellen agítált, csődöt mondott. Hogyan is mondta boldogult Pulszky: „A kutya ugat a karaván halad.”

— **Csalódni emberi dolog**, de nem okvetlenül kell. Ha e névre „RÉTHY” figyelünk, úgy nem csalódunk, hanem eredeti *Pemetefü-cukorkát* kapunk 60 fillérért, még pedig egy kedvelt régi magyar háziért, mely köhögés, rekedtség és hurutos bántalmak sok ezer esetében oly kitűnően bevált. De vigyázzon, hogy a doboz és a cukorka minden darabján rajta legyen a „RÉTHY” név.

10 koronát takarít meg mindenki, aki öltönyeit **REICH ADOLF** férfi-szabónál Nagymihályon készítteti. Mérték után legnagyobb választék hazai és külföldi valódi gyapjuszövetekben. Legújabb divatu szabás.

Közgazdaság.

A Triesti Általános Biztosító Társulat. (Assicurazioni Generali) f. é. március hó 18-án tartott 77-ik közgyűlésén terjesztettek be az 1908. évi mérlegek. Az előttünk fekvő jelentésből látjuk, hogy az 1908. dec. 31-én érvényben volt életbiztosítási tőkeösszegek 972308481 K és 17 f tettek ki, és az év folyamán bevett díjak 42331825 K és 78 f rugtak. Az életbiztosítási osztály díjtartaléka 19086145 K 05 f 283242702 K 29 f emelkedett. A tüzbiztosítási ágban, beleértve a betéreses- és tükörüveg bizt. a díjbevitel 17570409609 K biztosítási összeg után 28866298 K 38 f volt, miből 10652942 K 55 f viszontbiztosításra fordított, úgy, hogy a tiszta díjbevitel 18213347 K 83 f rugott és ez összegből 13079112 K 08 fillér mint díjtartalék minden tehertől menten jövő évre vitetett át. A jövő években esedékessé váló díjkötelezvények összege 122096954 K 94 f. A szállítmánybiztosítási ágban a díjbevitel kivet 3577201 K 84 f, mely a viszontbiztosítások levonása után 1655086 K 52 f rugott. Károkkért a társaság 1908-ban 39751656 K 71 f és alapítása óta 923794591 K és 91 f fizetett ki. E kártérítési összegből hazánkra 184687233 K 43 f esik. A nyereség tartalékok közül, melyek összesen 20890707 K 37 f rugnak, különösen kiemelendők: az alapszabály szerinti nyereségtartalék mely az idei átutalással együtt 13017104 K 53 f rug továbbá felemlítendő a 160000 K rugó kétes követelések tartaléka és az ingatlan tartalék, mely az idei átutalással 1413602 K 84 f tesz ki. Részvényenként 600 arany frank osztalék kerül kifizetésre. A társaság összes tartalékjai és alapjai, melyek elsőrangú értékekben vannak elhelyezve, az idei átutalások folytán 323629347 K 57 f 346141371 K 42 fill. emelkedtek, melyek következőképpen vannak elhelyezve: 1. Ingatlanok és jelzálog követelések 68422455 K 68 f. 2. Életbiztosítási kötvényekre adott kölcsönök 29099869 K 33 f. 3. Letéteményezett értékpapírokra adott kölcsönök 3124431 K 51 f. 4. Értékpapírok 219101504 K 80 f. 5. Követelések államoknál és tartományoknál 5613421 K 24 f. 6. Tárcá váltók 786489 K 29 fillér. 7. A részvényesek biztosított adóslevelei 8820000 K. 8. Készpénz és az intézet követelése, a hitelvezők követeléseinek levonásával 11182099 K 57 f. Összesen 346151371 K 42 f. Ezen értékekből 688 millió korona magyar értékekre esik.

Csakis saját termésű

vinnai boraimat

következő áron adom:

Asztali bor	literenként	35 kr.
Vörös bor	„	45 kr.
Muskotály	„	50 kr.
Asszú	„	1 frt 50 kr.

50 literen felül árengedmény.

6-52

WIDDER BÉLA.

Hirdetések.

Van szerencsém a helybeli és vidéki mezőgazdák szíves tudomására adni, hogy egy **legújabb szerkezetű**

arankamentesítő

gép beszerzése által azon kellemes helyzetbe jutottam, hogy tisztelt vevőim részére igen szép **arankamentes** eredeti magyar **lóhere és lucerna maggal**, ugyszintén más gazdasági és kerti magvakal a legjutányosabb árak mellett szolgáltatok.

Saját érdekét szolgálja tehát mindenki, a ki versenyképességéről meggyőződik.

Együttal szíves tudomására hozom a n. é. közönségnek, hogy magvak arankától való tisztítását is jutányos árban elvállalom.

Tisztelettel

Garfunkel Dávid.

ELADÓ HÁZ.

Az Andrassy Dénes-uton levő 21. sz. ház telekkel együtt, ugyszintén 2 kitűnő telen szabad kézből azonnal eladó.

HOSZPODÁR BALÁZS

háztulajdonos,

Építők és építetőknek

saját érdekük, ha mielőtt megrendelést eszközölnék **vízvezeték, kp. fűtés, csatornázás, sodronykerítés és kavicsrosta** szükségleteikre, bizalommal fordulnak ajánlat vagy felvilágosításért, mely-lyel díjtalanul szolgál

GURSZKY JÓZSEF

fém- és vasműveshez, műszaki iroda és műhely: KASSA, Ferenc József-tér 14. sz. Telefon sz. 347.

Városok, községek, gazdaságok, házak stb. vízmű, csatornázás és központi fűtés tervezési és kivitelezési vállalat. Külön osztály mindennemű sodrony, vaskerítés és kavicsrosta készítésére. 1-20

Keil-lakk

legkitűnőbb mázoló szer

puha padló számára.

Keil-féle viaszkenőcs kemény padló számára.

Keil-féle fehér „GLASUR” fénymáz 90 fillér.

Keil-féle arany-fénymáz képkereteknek 40 fillér.

Keil-féle szalmakalap-festék minden színben.

Mindenkor kaphatók:

Glück Mór cégnél Nagymihályon.

Igen tisztelt vevőim szíves tudomására hozom, hogy

KUGLER HENRIK

GERBEAUD

es. és kir. udvari czukrázdától a helybeli piacra **egyedüli elárusítást** sikerült megkapnom. Állandóan frissen raktáron tartok: **Kugler-bonbonokat, Mignon-süteményt, Chocoládét** stb. — Esetleges raktáron nem lévő nevezett cég gyártmányait 24 órán belül szállíthatok.

Tisztelettel

BALÁZS LAJOS.

Aki valódi angol szövetből **jó és olcsó öltönyt** viselni akar, szíveskedjék ujonnan berendezett gyapjuáru-raktáramat megtekinteni.

Tisztelettel

Feldmann I. Dávid

Nagymihály, Kossuth Lajos-utca 28. szám.

Kosztüm-ruhákra való
●●●● **női szövetek**

mesés választékban legolcsóbban kaphatók

Guttman Márkus

rőfös- és divatáru-üzletében Nagymihályon.

Felapritott tűzifa

métermázsánként 2 koronáért

Poroszkőszén

métermázsánként 4 koronáért

házhoz szállít

Rosenwasser Mór Nagymihály.

A nagymihályi áll. el. iskolai gyakorló faiskolából a következő

oltványok

adatnak el: Kajsziarack-, ringló-, cseresnye- és meggy-oltványok, (készlet 600 drb) 2-3 éves erős, egészséges példányok, a környéken bevált kitűnő fajtákból, darabonként 60 fillértől 1 koronáig.

Kisebb mennyiségben alma- és körte-oltványok is kaphatók.

KNEISZL EMIL,
áll. tanító faiskolavezető.



CZIM: AZ ÚJSÁG
BUDAPEST, RÁKÓCZI-ÚT 54.

Alkalmi bevásárlás!!!

Van szerencsém igen tisztelt vevőim és a n. é. közönség szíves tudomására adni, miszerint tekintettel arra, hogy üzlethelyiséget rövid időn belül saját újonnan épült házamba helyezem át, **raktáramon lévő összes áruimat f. évi március hó 1-től egészen április hó 15-éig**

mélyen leszállított árban

árusítom. — Különösen felhívom a n. é. közönség figyelmét a nagy mennyiségben lévő

maradékokra.

Mosókretonok, batiszt, angol zephyr, voile delain, női- és férfi ruhakelmék, valamint selymek

FÉL ÁRBAN számíttatnak.

Tisztelettel

Rosenberg Ignác.

A Nagymihályi Gazdasági Bank

Részvénytársaság

az életbiztosítással kapcsolatos betétüzletet üzletágai közé bevezette és e célból egy előkelő életbiztosító társasággal lépett összeköttetésbe.

Az üzletág lényege a következő: A belépni szándékozó kötelezi magát 1 koronás heti részletek fizetésére. A befizetéseket nem kell feltétlenül hetenként eszközölni, előre esetleg több részlet is befizethető. Ezzel kapcsolatban minimális pótdíj ellenében egyszerűsített életét is biztosítja. **15 év elteltével**, amikor is az 1 koronás heti befizetés kamatos kamataival együtt 1000 koronára nő fel, ezt a teljes összeget, vagyis **1000 koronát kézhez kapja**. A mennyiben azonban már az **első részlet befizetése után elhaláloznék**, az egész 1000 korona haladéktalanul esedékessé válik. Ha azonban a díjak befizetését 15 év előtt beszüntetné, **ugy betétjét kamatos kamataival együtt bármikor kézhez kaphatja**.

Beléphetnek 20–60 évig terjedő életkorban levők.

Egy-egy ügyfél több 1000–1000 koronás télelt is jegyezhet.

Amidőn a nagy közönség figyelmét az érszerű takarékoság eme legújabb módjára tisztelettel felhívjuk, még csak azt jegyezzék meg, hogy az ország más helyein létesített hasonló rendszer a legmelegebb fogadtatásban részesült és ma már milliókra megy az az összeg, melyet az országban ilyenképpen jegyeztek.

Bővebb felvilágosítással szívesen szolgálunk.

Nagymihályi Gazdasági Bank Részvénytársaság.



BLUM BERNÁT

FÉRFI-RUHA KÉSZÍTŐ

NAGYMIHÁLY., Kossuth Lajos u. 44. (az izr. templommal szemben.)

● Valódi angol gyapjuszövetek ●
nagy választékban.

Készít: magyar, francia, angol és német divat szerinti úri- és gyermekruhákat, ugyszintén papi, katonai és libéria munkákat, lovagló-nadrágokat stb. a legutányosabb árak mellett. Gyors és pontos kiszolgálás.

Seszták István

szücsmester

Nagymihály., Sulyovszky-utca 7. szám.

Van szerencsém a n. é. közönséget tisztelettel értesíteni, hogy **Newyorkban 15 éven át szerzett tapasztalataim** érvényesítésével Nagymihályon Sulyovszky-utca 7. szám alatt egy a mai kor igényeinek megfelelően berendezett

● szücs műhelyt ●

nyitottam, a hol minden e szakba vágó munkák a legpontosabban készíttetnek.

Mindenemű **javitások és átalakítások** elfogadtatnak és azok csinos és finom kiviteléért szavatosságot vállalok.

A n. é. közönség pártfogását tisztelettel kéri

Seszták István.

Jakobovics Ármin és Testvére

első kassai butorminta-terme és butor áruháza

Kassán, Fő-utca 39. (saját házában)

Telefon 171. a székesegyházzal szemben. Telefon 171.

Raktáron tartunk mindig legnagyobb választéku készletet szilárdan dolgozott butorokból minden most használt fában és stlben, úgymint: teljes

háló, ebédlő, úri-szoba és szalonberendezések

ből, luxus-, fantasia- és ülőbutorokból, szőnyegdivánok, ottománok és mindenemű **matracokból**; ugyszintén elvállalunk mindenemű **diszítési és kárpitos-munkákat** is. Továbbá nagy raktárt tartunk **szőnyegek és függönyökben**. Raktár előszoba és **konyhaberendezések**ből.

Szolgáljon továbbá a nagyérdemű közönség becses tudomására, hogy a főtiszteltendő papság, tisztikar, magasabb hivatalnokok és magánosok részére, valamint teljes menyasszonyi berendezéseket **ugy helyben, mint vidéken kedvező fizetési feltételek mellett szállítunk.**

*** Dús raktár mindenemű rézbutorokban. ***

Specialisták modern angol bőrbutorokban

A n. é. közönségnek figyelmébe ajánljuk a most létesített külön osztályt

tömörfa (massiv) butorokban,

amennyiben egy elsőrangú tömörfa (massiv) butorgyárnak a **kizárólagos elárúsítását** illetve képviseletét

Abaujtona-, Zemplén-, Sáros- és Szepesmegyék részére

átvettük, és ezen kitünő gyártmányból jutányos árszabás mellett állandó nagy raktárt tartunk. Különösen ajánlható ez a tömörfabutor szállodák, fürdőhelyek és villák berendezésére. — Képes árjegyzékkel bérmentve szolgálunk.

5-6



Köhögés, rekedtség és hurut ellen
nincs jobb a

Réthy-féle = cukorkánál.

Vásárlásnál azonban vigyázzunk jól és határozottan **RÉTHY-félét** kérjünk, mivel sok haszontalan utánzata van.

*** 1 doboz 60 fillér. ***

Csak RÉTHY-félét fogadjunk el!

Kapható Nagymihályon Szöllösi Sándor és Tolvay Imre gyógyszerészeknél.